

Marchese Bernardo Tanucci's Letter informing the Grand Prior of the Cession of the title of Grand Master of the Constantinian Order — 16 October 1759

(Archivio di Stato di Napoli, Ministero degli Affari Esteri, b. 4019)

Italian

Al tempo stesso di essere S. M. Catt.a divenuta alla solenne cessione di questi Regni delle Sicilie in favore del suo terzogenito il Serenissimo Infante D. Ferdinando, già mio Re e Signore,

dichiara estendersi tale Cessione al designato Gran Magistero dell'Ordine Costantiniano alla Maestà dell'appresso Don Ferdinando IV, Re delle Due Sicilie,

come Primogenito legittimo Farnesiano nei Stati, Titoli e Diritti Italiani, benché terzogenito per natura.

Io, da Real Ordine di S. M. il Re mio Signore e Gran Maestro, significo e partecipo a V. Ill.ma tal Cessione e rispettiva Resignazione,

affinché restandone nella dovuta intelligenza, in qualità di Gran Priore dell'Ordine lo faccia così intendere alla Congregazione de' Cavalieri Gran Croci,

e disponga la medesima Reale Sovrana determinazione, Cessione e Resignazione venga registrata ove convenga,

norma e regolamento successivo nell'amministrazione dell'Ordine Costantiniano.

In mio particolare rinnovo a V. Ill.ma il rispetto, con cui mi reggio di essere di V. Ill.ma e Reverend.ma.

Cui a maggior dilucidazione dell'assunto compiego l'atto solenne di Cessione di S. M. Catt.a in favore di questi Regni, ma anche di tutti i Diritti, Titoli ed Azioni Italiane, nel quale va compreso il Magistero dell'Ordine Costantiniano.

English Translation

At the same time that His Catholic Majesty came to the solemn cession of these Kingdoms of the Sicilies in favor of his third (second surviving) son, the Most Serene Infant Don Ferdinando, now my King and Lord,

he declares that this cession extends likewise to the designated Grand Magistracy of the Constantinian Order, in favor of His Majesty Don Ferdinando IV, King of the Two Sicilies,

as the legitimate Farnese first-born in the Italian States, Titles, and Rights, though third-born by nature.

By Royal Order of His Majesty the King my Lord and Grand Master, I notify and communicate to Your Most Illustrious Lordship this cession and corresponding resignation,

so that, being duly informed thereof, you in your capacity as Grand Prior of the Order may likewise make it known to the Congregation of Knights Grand Cross, and arrange that the same Royal and Sovereign determination, cession, and resignation be registered wherever appropriate,

as a norm and rule to be observed henceforth in the administration of the Constantinian Order.

In particular I renew to Your Most Illustrious Lordship the respect with which I remain, Your Most Illustrious and Reverend Servant.

To which, for greater clarification of the subject, I append the solemn Act of Cession of His Catholic Majesty in favor of these Realms and likewise of all Italian Rights, Titles, and Claims, among which is included

Italian

English Translation

The Grand Magistracy of the Constantinian Order.

Tanucci's Letter to the Deputation of the Order — 11 December 1759

(Giuseppe Castrone, *Delle speciali caratteristiche dell'Ordine Costantiniano*, Napoli 1877, pp. 22–23 n. 31)

Italian

English Translation

Illustrissimi Signori e Padroni colendissimi,
Fin dal 16 passato ottobre si ebbe qui la necessaria avvertenza di prevenire con dispaccio cotesto Monsignore Gran Priore dell'Ordine Costantiniano, sulla solenne Cessione e Resignazione che S. M. Cattolica si era servita di fare del Gran Magistero dell'Ordine in favore di questo nuovo Sovrano delle Sicilie Ferdinando IV, come Primogenito legittimo Farnesiano nei Stati, Titoli e Dritti Italiani, benché terzogenito per natura.
... Alle quali unisco un esemplare dell'atto di Cessione di cui si fa qui menzione.

Most Illustrious and Most Honored Lords,
Already on the past 16 October there was here the necessary occasion to advise, by dispatch, that Monsignor the Grand Prior of the Constantinian Order, concerning the solemn cession and resignation which His Catholic Majesty had been pleased to make of the Grand Magistracy of the Order in favor of this new Sovereign of the Sicilies, Ferdinando IV, as the legitimate Farnese first-born in the Italian States, Titles, and Rights, though third-born by nature.
... To these I enclose a copy of the Act of Cession of which mention is here made.